



Research Article

融合惯用语的阅读任务设计：提升越南高中生汉语阅读理解能力的实践研究

陈开春

胡志明市师范大学，越南

通讯作者: 陈开春 – 电子邮箱: xuantk@hcmue.edu.vn

投稿日: 2026.01.30; 修订日期: 2026.04.25; 录用日期: 2026.05.04

摘要

在越南普通高中汉语教学中，提升学生的阅读理解能力是培养综合语言运用能力的重要目标。惯用语作为汉语中具有固定结构和文化内涵的表达形式，常出现在各类阅读材料中，但对越南学生来说却是理解的难点。本文从阅读理解能力培养的角度出发，探讨如何在高中汉语教学中科学地设计融入惯用语的阅读任务。通过对《普通高中第二外语汉语课程标准（2018 年版）》中阅读能力要求的分析，结合具体教学实例，提出任务设计的原则与策略，如语境引导、图文结合、问题引导和输出活动等，以帮助学生在真实语境中理解并运用惯用语，从而提升其整体阅读能力与跨文化理解能力。研究指出，合理使用惯用语阅读任务不仅能提高学生的语言水平，还能激发其学习兴趣，增强语言实际运用能力。

关键词: 汉语教学；惯用语；阅读理解；任务设计；越南高中生

1. 引言

在全球外语教育不断发展的背景下，汉语学习需求日益增长。尤其是在普通高中阶段，汉语作为第二外语被越来越多的学校纳入课程体系。根据《普通高中第二外语汉语课程标准（2018 年版）》，阅读理解能力是高中阶段学生语言能力培养的关键组成部分，不仅要求学生能够准确理解文本表层信息，更要能够推断语义、理解作者意图，最终实现语言与文化的融理解。

然而，实际教学中发现，学生在阅读过程中常常因不理解惯用语而产生困惑，进而影响整体理解。惯用语作为汉语中常见的固定搭配，具有深厚的文化内涵和形象表达力，其使用频率高、语境性强，但由于形式与意义不透明，常成为越南学生在阅读中理解的难点与障碍。

Cite this article as: Tran, K. X. (2026). Designing reading tasks with Chinese idioms: A study on enhancing reading comprehension among Vietnamese high school students. *Ho Chi Minh City University of Education Journal of Science*, 23(SI2), 1203-1209. [https://doi.org/10.54607/hcmue.js.23.SI2.5544\(2026\)](https://doi.org/10.54607/hcmue.js.23.SI2.5544(2026))

因此,如何在高中汉语教学中科学、有效地融入惯用语教学,提升学生的阅读理解能力,是当前教学改革的重要课题。本文从语言理解与任务型教学的角度出发,结合越南高中生的学习特点与教学实际,探讨设计融入惯用语的阅读任务的原则与策略,旨在为汉语阅读教学提供实践路径,增强学生的语言应用能力与跨文化交际能力。

2. 理论基础

2.1. 阅读理解能力的构成

阅读理解是语言输入技能的重要组成部分,涉及对语言形式与语篇意义的双重把握。根据语言认知理论,阅读理解不仅包括对词汇、句子和段落的理解,还包括对作者意图、情感态度及文化隐喻的推断与判断。特别是在学习第二语言时,学生在词汇识别、语法结构分析和语篇逻辑理解方面需要多维度的支持。惯用语由于其语义的不透明性和文化依赖性,在理解中尤显复杂。

2.2. 汉语惯用语的特点与教学价值

汉语惯用语多为三字格固定表达,与成语、俗语并列,具有以下几个显著特点:

固定性:结构相对稳定,不易随意更改;

语义整体性:整体意义往往难以从单个词义推断;

文化性:反映中国传统文化、历史故事、社会习俗等;

高频性:在报刊、小说、口语交流中常常出现。

在阅读教学中引入惯用语,不仅有助于学生理解真实语篇,还能提升其跨文化意识和语感。

2.3. 任务型教学理论 (Task-Based Language Teaching, TBLT)

任务型教学强调“以任务为中心”的语言学习过程,鼓励学生在完成有意义的语言任务中实现语言习得。Ellis (2003) 提出,任务型教学应包括三个阶段:

(一) 任务前准备:激活背景知识、引入主题;

(二) 任务实施:完成以语言交际为目的的任务;

(三) 任务后扩展:总结语言点、开展延伸活动。

在阅读教学中运用任务型教学法,可以通过设计富有情境性的问题引导学生关注文本中的语言点(如惯用语)、理解其功能,并在后续输出中进行迁移运用,从而实现“学以致用”。

3. 教学任务设计与实践

3.1. 教学需求分析

3.1.1. 学习者背景

本文的研究对象为越南普通高中阶段学习汉语作为第二外语的学生。根据越南《2018 年普通高中第二外语课程标准》,学生通常从 6 年级开始系统学习汉语,每

周 2-3 课时, 总学习时长较为有限。大多数学生缺乏系统的语言环境支持, 词汇量有限, 尤其在涉及文化性较强的语言内容 (如惯用语) 时, 理解难度显著上升。

此外, 由于越南语与汉语在语言结构与表达方式上的差异 (如缺乏相似的习语系统), 学生对汉语中含义隐晦、形式特殊的惯用语感到陌生甚至畏难, 影响了他们的阅读信心与兴趣。

3.1.2. 教学目标与能力要求

依据《课程标准 (2018 年版)》中对阅读技能的阶段性要求, 高中生应逐步具备以下能力:

- 理解常见话题的说明性、叙述性文章;
- 抓住语篇的主旨与关键信息;
- 推断作者态度、情感及意图;
- 理解文化背景与语言表达之间的关联。

这些能力要求表明, 学生在阅读过程中不仅需要基础词汇与句法知识, 还应能应对语言中蕴含的文化和表达习惯, 而这正是惯用语出现频率较高的部分。

3.1.3. 当前教学中存在的问题

通过问卷调查与课堂观察, 我们发现以下几个主要问题:

- 词汇理解障碍: 学生常将惯用语逐词直译, 导致误解;
- 文化背景缺乏: 学生不了解其典故或使用情境;
- 教学材料缺乏: 课本中涉及惯用语的文本较少, 教学任务设计欠缺系统性;
- 教学方式单一: 多以教师讲解为主, 缺乏任务驱动和语境支持。

因此, 开发适合越南高中生特点的阅读任务、系统融入惯用语教学, 是提升其阅读理解能力的关键路径。

3.2. 教学设计原则

为了有效地将惯用语融入阅读教学任务中, 提升越南高中生的汉语阅读理解能力, 教学任务的设计应遵循以下四项基本原则:

3.2.1. 语境化原则

惯用语通常具有语义整体性和语境依赖性, 脱离具体语境便难以理解其真实含义。因此, 在设计阅读任务时, 应将惯用语置于真实或拟真的交际语境中, 使学生通过情境推理掌握其使用方法。例如, 可以选取包含惯用语的故事、对话、新闻片段等作为阅读材料, 帮助学生在“语境—语言—文化”三维中建立理解联系。

3.2.2. 可理解性输入原则

依据 Krashen 的“可理解性输入理论”, 语言习得应建立在略高于学习者当前水平的输入 ($i+1$) 之上。阅读材料中所选惯用语应控制难度, 并辅以注释、同义替换、

插图说明等方式降低认知负荷。例如：在文章旁注中提供惯用语的意义解释和用法示例，或设计小词卡与其搭配句子练习，帮助学生在理解基础上内化语言形式。

3.2.3. 任务导向原则

教学活动应以任务为核心，围绕阅读目标展开，促使学生在完成具体目标的过程中实现语言学习。设计中可结合以下任务类型：

- 信息提取任务：识别惯用语在文中表达的情感或态度
- 匹配任务：将惯用语与其对应情境或含义配对
- 推理任务：根据惯用语判断人物关系、情节发展等
- 输出任务：运用目标惯用语改写文本、角色扮演等

通过设置具体、可操作的任务，提升学生对惯用语的关注度与使用频率。

3.2.4. 输出促进原则

阅读理解不应止于“读懂”，还应促使学生“输出”所学。根据 Swain 的输出假说,语言输出是促进语言内化的重要途径。在教学设计中，可安排讨论、复述、写作等输出型任务，要求学生在不同语境下使用所学惯用语，从而实现语言的迁移与运用。例如：让学生在小组中讨论某一情节是否体现“半途而废”，并用该惯用语复述情节或表达观点。

3.3. 阅读任务设计示例

为落实以上教学原则，本文设计了一则教学示例，围绕高中生常见主题“学习与坚持”，选取与该主题相关的惯用语进行阅读任务的开发与实施。

3.3.1. 阅读文本示例（改编短文）

题目：《坚持到底》

小明从小学习成绩一般，但他一直有一个梦想：考上河内的一所著名大学。高三开始后，他每天早上六点起床背单词，晚上复习到十一点。他的朋友说他“死读书”，有些同学还嘲笑他“死马当活马医”。但小明从不理会，他相信“功夫不负有心人”。

考试结果出来了，他终于考上了理想的大学。老师夸他是“坚持就是胜利”的最好例子。

3.3.2. 本文涉及惯用语

惯用语	意思	使用情境
死读书	形容不懂方法地拼命学习	表现学习方式
死马当活马医	在没有希望时仍尽力一试	面对失败时不放弃
功夫不负有心人	只要努力就会有收获	总结态度结果
坚持就是胜利	坚持到底就能成功	教师评价

3.3.3. 阅读任务设计

阶段	任务类型	任务说明	教学目标
预习任务	词义预测	根据文章标题和图片猜测惯用语的意思	激发兴趣、建立语境
精读任务	信息提取	完成选择题和匹配题，理解每个惯用语在文中的含义与用法	理解与分析语境
扩展任务	应用输出	① 小组讨论：生活中遇到过哪些需要坚持的经历？是否可以用“坚持就是胜利”来描述？② 写一段短文，用上其中两个惯用语	运用所学、语言迁移
评价任务	自我评估 + 同伴互评	使用评分量表评价对惯用语的理解与应用是否准确	促进反思与元认知

3.3.4. 教学适配性分析

- 话题贴近学生生活：学习压力、备考过程等内容具有现实共鸣；
- 文本难度适中：整体词汇难度控制在二外汉语课程水平内；
- 文化负载明确：通过注释和任务引导，有助于理解惯用语背后的文化观念；
- 任务形式多样：结合选择题、配对题、写作与口语输出，符合任务型教学原则。

3.4. 教学实践与反馈

为检验基于惯用语的阅读任务设计在越南高中教学中的可行性与有效性，本文选取胡志明市某重点高中的两个汉语班进行课堂实践，并通过观察、问卷与学生作品分析进行教学效果评估。

3.4.1. 教学实施过程简述

- 对象：10 年级二外汉语学习者，共 60 人，学习汉语 1 年左右。
- 教学时间：2 课时（共 90 分钟），围绕“坚持”主题设计阅读任务，使用前述《坚持到底》为主文本。
- 教学流程：按照“预习—精读—输出—评价”四个阶段组织，鼓励小组合作与任务驱动学习。

3.4.2. 学生表现与作品分析

- 通过对学生提交的短文、任务单和课堂发言观察，发现：
- 惯用语理解准确率显著提高：80%以上的学生能正确解释“功夫不负有心人”“坚持就是胜利”的含义，并举出生活中可应用的例子。
 - 使用频率明显上升：在后续写作任务中，超过 65%的学生能主动使用一个目标惯用语，体现一定语境意识与语言迁移能力。
 - 表达能力与自信心增强：学生在小组汇报时使用惯用语描述自身经历，如“我以前学游泳失败了三次，但我没放弃，死马当活马医，最后学会了。”

3.4.3. 问卷反馈摘要

在课后匿名问卷中，学生对本次教学活动的反馈如下：

项目	同意比例
本课内容有趣，有助于理解汉语文化	91%
惯用语任务有挑战，但能帮助我更好理解文章	85%
喜欢以任务为主的学习方式，觉得自己有参与感	88%
希望以后多开展类似阅读活动	93%

3.4.4. 教师观察与反思

教师在教学日志中记录：

- 学生对“带有故事性+真实语境”的惯用语文本反应积极，尤其在讨论环节参与度高；
- 原先对惯用语存在“难、无趣”的印象，通过任务化教学被有效改善；
- 建议在今后的教学中系统分阶段引入惯用语，构建“输入—加工—输出”闭环。

4. 结论与建议

本文以越南高中阶段汉语教学为背景，聚焦学生在阅读过程中面临的惯用语理解难题，基于课程标准和任务型教学理论，设计并实施了一套融合惯用语的阅读任务。研究表明：

（一）融合惯用语的阅读任务有助于提高学生的阅读理解能力，尤其是在推理判断与语境理解方面；

（二）任务化教学方式能有效提升学生对惯用语的兴趣和应用能力，促进语言输入向输出的转化；

（三）通过语境引导与输出训练，学生不仅掌握了语言知识，也增强了跨文化理解力与表达自信心。

基于以上研究发现，本文提出以下教学建议：

（一）建议在高中汉语教学中系统引入惯用语教学内容，并结合文本阅读任务加以实施；

（二）设计多样化、分层次的阅读任务，兼顾学生语言水平与认知发展；

（三）鼓励教师使用本土化教学材料与任务模型，提高学生学习的亲切感与真实感；

（四）后续研究可扩大样本范围，开展纵向跟踪研究，进一步探讨惯用语教学对整体语言能力的长效影响。

❖ **Conflict of Interest:** Author have no conflict of interest to declare.

REFERENCES

- Ellis, R. (2003). *Task-based language learning and teaching*. Oxford University Press.
- Krashen, S. D. (1985). *The input hypothesis: Issues and implications*. Longman.
- Liu, X. (2000). *对外汉语教学概论* [Introduction to Teaching Chinese as a Foreign Language]. Beijing Language and Culture University Press.
- Ministry of Education and Training. (2018). *Chương trình giáo dục phổ thông 2018 (Chương trình môn Tiếng Trung Quốc - Ngoại ngữ 2)* [2018 General Education Curriculum Framework (Foreign Language 2 - Chinese)]. Vietnam Education Publishing House.
- Swain, M. (1995). Three functions of output in second language learning. In G. Cook & B. Seidlhofer (Eds.), *Principle and practice in applied linguistics* (pp.125-144). Oxford University Press.
- Wang, C. M. (2007). *汉语惯用语教学研究* [A Study on the Teaching of Chinese Idiomatic Expressions]. Commercial Press.
- Zhang, B. H. (2016). *任务型阅读教学研究* [A Study on Task-Based Reading Instruction]. East China Normal University Press.

DESIGNING READING TASKS WITH CHINESE IDIOMS: A STUDY ON ENHANCING READING COMPREHENSION AMONG VIETNAMESE HIGH SCHOOL STUDENTS

Tran Khai Xuan

Ho Chi Minh City University of Education, Vietnam

Corresponding author: Tran Khai Xuan – Email: xuantk@hcmue.edu.vn

Received: January 30, 2026; Revised: April 25, 2026; Accepted: May 04, 2026

ABSTRACT

In Chinese language education at Vietnamese high schools, improving students' reading comprehension is a key objective in developing overall communicative competence. Idioms, as fixed expressions with cultural depth in the Chinese language, frequently appear in various reading materials but remain a major obstacle for Vietnamese learners. Adopting a reading development perspective, this paper explores pedagogical strategies for integrating idioms into reading tasks in high school Chinese language classrooms. By analyzing the reading objectives in the 2018 Vietnamese General Curriculum for Chinese as a Second Foreign Language and combining them with teaching examples, this study proposes several task design principles and strategies—such as contextual guidance, image-text integration, question-driven reading, and outcomes-based activities—to help students understand and use idioms in authentic contexts. The findings suggest that well-designed idiom-based reading tasks not only enhance language proficiency but also stimulate student interest and improve their ability to apply Chinese in real-life situations.

Keywords: Chinese language teaching; idioms; reading comprehension; task design; Vietnamese high school students